

Чтоб с ней раз в год видался я,
 Была б мне более желанной,
 Чем королевою венчанной
 Да чтоб не видеть никогда.
 Отцом для дочери беда
 Творимая – отца не минет,
 Коль дочь навек меня покинет.
 Но я вас дать совет просил».
 – «Сеньор, коль н'Арчимбаут вам мил,
 Открыться вы должны ему.

30

Так шпага в мире никому
 Из лучших рыцарей не шла.
 Его душа чиста от зла.
 И если помощь вам нужна,
 То от него придет она
 Скорей (подсказывает сердце),
 Чем от Эсклауса ⁸ иль Венгерца ⁹.
 Пусть госпожа к вам поспешит
 И, как с Фламенкой быть, решит,
 Поскольку ей судить дано

40

Рассудок с чувством заодно.
 А мы пойдем, чтоб ждать конца
 Беседы у дверей дворца».
 Велел придти супруге граф,
 Фламенку вместе с ней призвав.
 Те в комнату его явились
 И рядом в кресла опустились.
 «Мы, госпожа, – он произнес, -
 Ответа ищем на вопрос:
 До вас дошла, должно быть, весть,

50

Что оказал король нам честь,
 Взять в жены дочь благоволя.
 Иметь супругом короля
 Красавице – сочту за благо».
 – «Сеньор, пусть грудь пронзит мне шпага,
 Когда на то согласие дам!
 Я с ужасом внимаю вам:
 Хотеть, чтоб стала далека
 Нам та, что сердцу так близка?
¹⁰

⁸ ...король... носящий имя Эсклауса (по другой транскрипции Эсклавон), что значит «Славянин», – король словенский (Хорватии и Словении).

⁹ Имеется в виду король Венгерский.